#015: (A) ROZPRÁVAME O PRÁCI

#015: (A) МИ ГОВОРИМО ПРО РОБОТУ

SLOVENSKÝ TRANSKRIPT

Ahojte, vítam vás pri počúvaní podcastu SlovakforU.

Volám sa Zuzana a mojím snom je pomôcť vám naučiť sa slovenčinu.
Všetky informácie k podcastu spolu s prekladmi do ruštiny a ukrajinčiny nájdete na www.slovakforu.sk.

Dnes si povieme, ako hovoriť o zamestnaní.

Poďme na to!

Pravdepodobne každý dospelý človek si aspoň raz za život hľadá prácu. Dnes si povieme, ako hovoriť o tom, čo robíme, aké máme alebo sme mali zamestnanie a tiež si povieme, ako vyjadriť, čo by sme chceli robiť.

Najčastejšie sa vás na prácu spýtajú "**Čo robíš**?" alebo "**Čomu sa venuješ**?". Ak chcete povedať, čomu sa venujete, môžete použiť obyčajné "**Som**" alebo "**Pracujem ako..**" a názov práce, ako učiteľ či učiteľka, účtovník či účtovníčka, predavač či predavačka, upratovačka, manažér, policajt, lekár, krajčírka a podobne.

Opakujte nahlas:
"Som učiteľka."
"Pracujem ako predavačka."
"Som policajt."
"Pracujem ako kaderníčka."

Ak teraz nepracujete, ale v minulosti ste niekoľko rokov pracovali v určitom zamestnaní, a máte prax vo svojom odbore, môžete to povedať takto:
- **pracovala som 5 rokov ako krajčírka**
- **mám prax ako účtovníčka**.

Opakujte nahlas:
"Pracovala som 5 rokov ako krajčírka."
"Mám prax ako účtovníčka."
"Pracoval som 2 roky ako čašník."
"Mám prax ako kuchár."

Ak ste už odpracovali veľa rokov a teraz už nepracujete, môžete povedať, že ste na dôchodku.

Opakujte nahlas:
"Som na dôchodku."
"Som dôchodca."

Mamičky, ktoré sa aktuálne starajú o svoje dieťa alebo deti, môžu povedať - "**Som na materskej dovolenke**", alebo len "**Som na materskej.**"

Opakujte nahlas:
"Mám malé dieťa."
"Som na materskej."

УКРАЇНСЬКИЙ ТРАНСКРИПТ

Привіт! Ласкаво просимо до прослуховування подкасту SlovakforU.

Мене звати Зузана і я мрію допомогти тобі вивчити словацьку мову.
Усю інформацію про подкаст разом із перекладами російською та українською мовами можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Сьогодні ми поговоримо про те, як говорити про роботу.

почнемо!

Напевно, кожна доросла людина хоча б раз у житті шукає роботу. Сьогодні ми поговоримо про те, як говорити про те, що ми робимо, яку роботу ми маємо чи мали, а також про те, як висловити те, що ми хотіли б робити.

«"Що ти робиш?» – це найчастіше питання про роботу. або **"Чим ти займаєшся?"**. Якщо ви хочете сказати, що ви робите, ви можете використовувати просте **«я»** або **«я працюю як...»** і назву посади, наприклад, вчитель, бухгалтер, продавець, прибиральниця, менеджер, поліцейський, лікар, швачка і так далі.

Повторіть вголос:
«Я вчитель».
«Я працюю продавцем».
«Я поліцейський».
«Я працюю перукарем».

Якщо ви зараз не працюєте, але ви працювали на певній посаді кілька років у минулому, і у вас є досвід у вашій сфері, ви можете сказати це так:
– Я 5 років працювала швачкою
- Маю досвід роботи бухгалтером.

Повторіть вголос:
«Я працювала 5 років швачкою».
«Маю досвід роботи бухгалтером».
«Я працював 2 роки офіціантом».
«Маю досвід роботи кухарем».

Якщо ви вже пропрацювали багато років, а тепер не працюєте, можна сказати, що ви на пенсії.

Повторіть вголос:
«Я на пенсії.»
"Я пенсіонер.»

Мами, які зараз доглядають за дитиною чи дітьми, можуть сказати – «**Я в декретній відпустці**» або просто «**Я в декреті**»
.
Повторіть вголос:
«У мене маленька дитина».
«Я в декретні».

Nezabudnite, že ak si hľadáte prácu, váš zamestnávateľ sa vás nemôže pýtať na to, či máte deti ani koľko majú rokov.

Ak chcete osloviť zamestnávateľa alebo kamaráta, ktorý vám môže s hľadaním práce pomôcť, môžete mu povedať: "**Hľadám si prácu ako..**" alebo "**Hľadám si brigádu ako..**"

Opakujte nahlas:
"Hľadám si prácu ako programátor."
"Hľadám si brigádu ako kuchárka."

Môžete upresniť, čo by ste chceli robiť a povedať napríklad, že by ste chceli pracovať s deťmi, radi by ste pracovali v škole, alebo upresniť aj miesto, napríklad v Bratislave.

Opakujte nahlas:
"Chcel by som pracovať v škole."
"Rada by som pracovala s deťmi."
"Chcela by som pracovať v Bratislave v okolí Ružinova."

Ak chcete pracovať len pár hodín do týždňa, pravdepodobne budete hľadať prácu na skrátený úväzok alebo prácu na dohodu, takzvanú brigádu.

Na Slovensku môžu brigádovať všetci, ak majú 15 rokov. Najčastejšie brigády mladých ľudí sú na pozíciách predavač, pokladník, čašník alebo práca v rýchlom občerstvení.

Ak si chcete nájsť prácu, alebo brigádu, väčšinou potrebujete napísať životopis. O tom ako si ho napísať a kde hľadať prácu si povieme v ďalšej časti tohto podcastu.

Veľmi ma poteší, ak mi dáte vedieť ako sa vám páči podcast a o akých témach by ste radi počúvali. Môžete mi napísať na email slovakforu@gmail.com.

Všetky transkripty a cvičenia nájdete na www.slovakforu.sk.

Tak a to bolo na dnes všetko.
Ak sa vám podcast páči, zdieľajte ho prosím svojim kamarátom.
Teším sa na vás v ďalšej časti.
Prajem vám nádherný deň.

Пам'ятайте, що якщо ви шукаєте роботу, ваш роботодавець не може запитати вас, чи є у вас діти та скільки їм років.

Якщо ви хочете зв'язатися з роботодавцем або другом, який може допомогти вам у пошуку роботи, ви можете сказати: **«Я шукаю роботу як...»** або **«Я шукаю роботу на неповний робочий день як.»**

Повторіть вголос:
«Шукаю роботу програміста».
«Шукаю підробіток кухарем».

Ви можете вказати, чим би ви хотіли займатися, і сказати, наприклад, що ви хотіли б працювати з дітьми, ви хотіли б працювати в школі, або вказати місце розташування, наприклад, у Братиславі.

Повторіть вголос:
«Я хотів би працювати в школі».
«Я хотів би працювати з дітьми».
«Я хотів би працювати в Братиславі біля Ружинова».

Якщо ви хочете працювати лише кілька годин на тиждень, ви, ймовірно, шукатимете підробіток або роботу за контрактом, так звану неповну зайнятість.

Працювати в Словаччині неповний робочий день може кожен, якщо йому виповнилося 15 років. Найпоширеніші професії молоді – продавець, касир, офіціант або робота у фаст-фуді.

Якщо ви хочете знайти роботу або підробіток, зазвичай вам потрібно написати резюме. Про те, як його писати і де шукати роботу, ми поговоримо в наступній частині цього подкасту.

Буду дуже радий, якщо ви повідомите мені, як вам подобається подкаст і про які теми ви хотіли б почути. Ви можете написати мені на slovakforu@gmail.com.

Усі транскрипти та вправи можна знайти на сайті www.slovakforu.sk.

Ну ось і все на сьогодні.
Якщо вам подобається подкаст, поділіться ним із друзями.
Я з нетерпінням чекаю зустрічі з вами в наступній частині.
Бажаю тобі чудового дня.